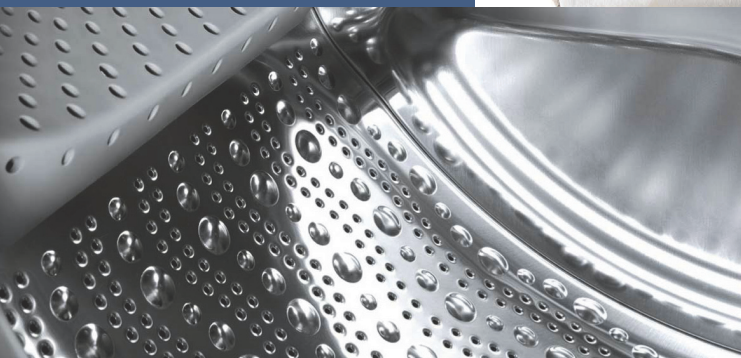




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mașina de spălat
WAW28560EU**



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

	Destinația de utilizare	4
	Indicații de siguranță	5
	Siguranța electrică	5
	Pericole de rănire	5
	Siguranța copiilor	5
	Protecția mediului	7
	Ambalajul/aparatul vechi	7
	Indicații de economisire	7
	Pe scurt ce este mai important .8	
	Familiarizarea cu aparatul	9
	Mașina de spălat	9
	Panoul de comandă	10
	Câmpul de afișare	11
	Rufele	12
	Pregătirea rufelor	12
	Sortarea rufelor	12
	Detergent	13
	Alegerea corectă a detergentului	13
	Economisirea energiei și detergentului	13
	Centralizator al programelor	14
	Programe la selectorul de programe	14
	Apretare	19
	Colorare/decolorare	19
	Înmuiere	19
	Presetărilor programelor	20
	Temperatura	20
	Turația de centrifugare	20
	Gata în	20
	Setări suplimentare de program	21
	SpeedPerfect 	21
	EcoPerfect 	21
	Prespălare	21
	Apă Plus	21
	Protecție anti-șifonare	21
	Pete	21
	Operarea aparatului	22
	Pregătirea mașinii de spălat	22
	Conectarea aparatului/alegerea programului	22
	Așezarea rufelor în tambur	22
	Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare	23
	Modificarea presetărilor programelor	24
	Selectarea unor setări de program suplimentare	24
	Pornirea programului	24
	Blocare acces copii	24
	Adăugarea de rufe	25
	Modificarea programului	25
	Anularea programului	25
	Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)	25
	Sfârșitul programului	25
	Scoaterea rufelor/deconectarea aparatului	25
	Setările aparatului	26
	Activarea modului de setare	26
	Modificarea volumului semnalului	26
	Selectarea/deselectarea deconectării automate a aparatului	26
	Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului	27
	Terminarea modului de setare	27
	Sistemul de senzori	27
	Automatizare cantitate	27
	Sistemul de control al excentrării	27
	Aquasensor	27



Curățarea și întreținerea 27

Carcasa mașinii/panoul de operare .	28
Tamburul de spălare	28
Decalcificare	28
Sertarul pentru detergent și carcasa acestuia	28
Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență ...	28
Furtunul de scurgere este astupat la sifon	29
Sitele în circuitul de apă sunt înfundate	29



Deficiențe, ce-i de făcut? 30

Deblocarea de urgență	30
Indicații în câmpul de afișare	31
Deficiențe, ce-i de făcut?	32



Unitățile service abilitate 34



Valori de consum 35

Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale	35
Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac.	36



Date tehnice 36



Instalarea și racordarea 36

Volum de livrare .	36
Indicații de siguranță	37
Suprafața de instalare	38
Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn.	38
Instalarea pe un podest cu sertar ..	38
Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie.	38
Îndepărtarea siguranțelor de transport.	38
Lungimile furtunurilor și cablurilor ..	39
Alimentarea cu apă	40
Evacuarea apei	41
Așezarea pe orizontală.	42
Racordul electric	42
Înainte de prima spălare	43
Transportul.	43



Destinația de utilizare

- Exclusiv pentru uz privat, în mediu casnic.
- Mașina de spălat este adecvată pentru spălarea de textile care se spală la mașină și pentru spălarea în soluție de spălare a lânii spălabilă manual.
- Pentru funcționarea cu apă potabilă rece și substanțe de spălare și îngrijire din comerț, special concepute pentru utilizarea în mașinile de spălat.
- La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare, respectați obligatoriu indicațiile producătorului.
- Mașina de spălat poate fi operată de copii peste 8 ani, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și de persoane fără experiență și fără cunoștințe dacă sunt **supravegheați** sau au fost **instruiți de către o persoană responsabilă**. Copiii nu au voie să execute nesupravegheați lucrări de curățare și de întreținere.
- Țineți animalele domestice departe de mașina de spălat rufe.

Citiți Instrucțiunile de utilizare și de instalare și toate celelalte informații anexate mașinii de spălat și acționați corespunzător.

Păstrați documentația pentru utilizare ulterioară.



Indicații de siguranță

Siguranța electrică



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.

Pericole de rănire



Avertizare

Pericol de rănire!

- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri.
Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- În cazul în care vă urcați pe mașina de spălat, placă de lucru se poate rupe, ceea ce poate provoca răniri.
Nu vă urcați pe mașina de spălat.
- În cazul în care vă sprijiniți/așezați pe hubloul deschis, mașina de spălat se poate răsturna, ceea ce poate provoca răniri.
Nu vă sprijiniți pe hubloul deschis.

- La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.
Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.
Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opărituri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Siguranța copiilor



Avertizare

Pericol de moarte!

Atunci când copiii se joacă cu mașina de spălat se pot confrunta cu situații care le pun viața în pericol sau se pot răni.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați la mașina de spălat!
- Copiii nu au voie să se joace cu mașina de spălat!

 Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii se pot închide în aparat și își pot pune viața în pericol. La aparate scoase din uz:

- scoateți ștecărul din priză.
- detașați cablul de la rețea și înlăturați-l cu fișa.
- distrugeți închizătorul de la hublou.

 Avertizare

Pericol de sufocare!

Copiii pot în joacă să se învelească în ambalaje/folii și părți de ambalaj sau să le tragă peste cap și să se asfixieze. Îndepărtați ambalajele, foliile și părțile de ambalaj din calea copiilor.

 Avertizare

Pericol de intoxicație!

Soluțiile de spălare și de îngrijire pot duce la intoxicații în caz de înghițire.

Păstrați detergenții și soluțiile de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

 Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții și soluțiile de întreținere pot cauza iritații oculare/ la nivelul pielii.

Păstrați detergenții și soluțiile de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

 Avertizare

Pericol de rănire!

La spălarea cu temperaturi înalte, sticla hubloului devine fierbinte.

Împiedicați copiii să atingă hubloul fierbinte.



Protecția mediului

Ambalajul/aparatul vechi



Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului.

Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Indicații de economisire

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
Centralizator al programelor
→ *Pagina 14*
- Rufe cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- La rufe murdărite ușor până la normal economisiți energie și detergent. → *Pagina 13*
- Temperaturile selectabile vizează etichetele de îngrijire de la materiale. Temperaturile executate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura un amestec optim între economisirea energiei și rezultatul spălării.

- **Indicații privind consumul de energie și de apă:** → *Pagina 11*
Afișările oferă informații despre mărimea relativă a consumului de energie, respectiv de apă, în programele alese.
Cu cât se aprind mai multe becuri indicatoare, cu atât este mai mare consumul respectiv.
Astfel puteți compara consumurile din programe în cazul alegerii diverselor setări pentru programe și eventual puteți decide în favoarea unei setări de program cu economisirea energiei, respectiv a apei.
- **Modul de economisire a energiei:**
iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, tasta  se aprinde intermitent. Pentru activarea iluminatului selectați o tastă oarecare.
Modul de economisire a energiei nu se activează dacă un program este în curs.
- **Deconectare automată:** dacă aparatul nu va fi operat mai mult timp, el se poate opri automat înainte de pornirea programului și după sfârșitul programului, pentru a economisi energie. Pentru pornirea aparatului, apăsați din nou pe întrerupătorul principal.
Conectarea/deconectarea funcției
→ *Pagina 26*
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.

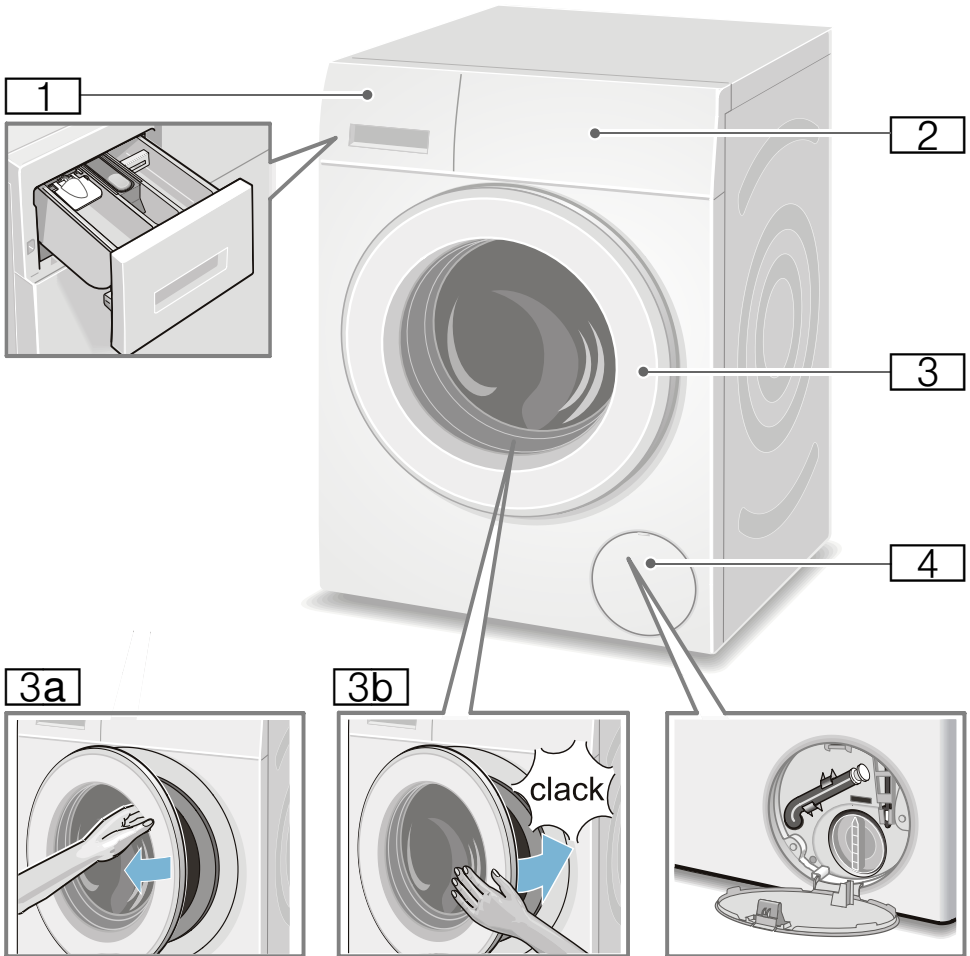


Pe scurt ce este mai important

1		⇒		⇒		⇒	
	Introduceți ștecărul de rețea. Deschideți robinetul de apă.		Deschideți hubloul.		Pentru conectare apăsați tasta		Selectați programul, de ex. Bumbac .
2		⇒		⇒		⇒	
	Sortați rufele.		Respectați cantitatea de încărcare (în funcție de model) din câmpul de afișare.		Introduceți rufele.		Închideți hubloul.
3		⇒		⇒			
	Introduceți detergent.		Dacă este cazul, modificați presetările programelor și/sau alegeți setări suplimentare.		Porniți programul.		
4		⇒		⇒		⇒	
	Sfârșitul programului		Deschideți hubloul și scoateți rufele.		Pentru deconectare apăsați tasta .		Închideți robinetul de apă (la modelele fără Aquestop).

Familiarizarea cu aparatul

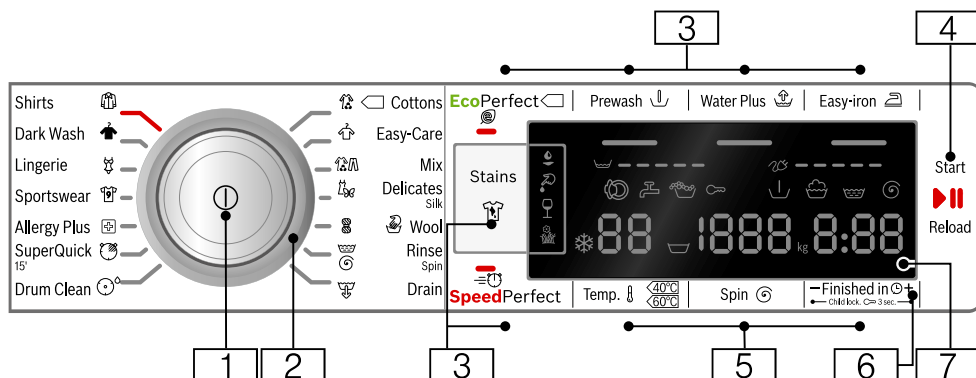
Mașina de spălat



- 1** Sertar pentru detergent
→ *Pagina 23*
- 2** Panoul de comandă/câmpul de
afișare
- 3** Hubloul cu clapetă
- 3a** Deschiderea hubloului

- 3b** Închiderea hubloului
- 4** Clapeta de service

Panoul de comandă



Indicație: Toate tastele (cu excepția întrerupătorului principal) sunt senzitive; este suficientă o ușoară atingere.

1 **Întrerupătorul principal**
pentru conectarea/deconectarea
mașinii de spălat:
apăsăți tasta ①.

2 **Selectorul de programe**
pentru selectarea unui program.
Prezentare generală a
programelor → *Pagina 14*

3 **setări suplimentare de program:**
→ *Pagina 21*

- SpeedPerfect ,
- EcoPerfect ,
- Prespălare (Prewash ,
- Apă Plus (Woda Plus ,
- Protecție anti-sifonare
(Easy-iron ,
- Pete (Stains )

4 **Tasta  pentru:**

- pornirea unui program,
- întreruperea unui program, de
ex. pentru a adăuga rufe
→ *Pagina 25*,
- anularea unui program
→ *Pagina 25*

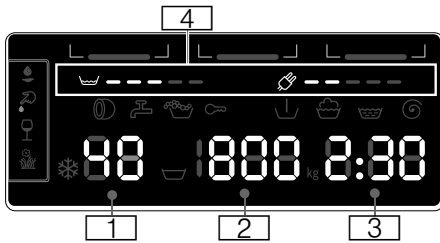
5 **Modificarea presetărilor
programelor:** → *Pagina 20*

- Temperatura (Temp. ,
- Turația de centrifugare
(Spin ,
- timpul pentru Gata în
(Finished in )

6 **Blocare acces copii**
(Child lock. )
activare/dezactivare împotriva
modificării accidentale a funcțiilor
setate:
în acest scop, selectați simultan
tastele **Gata în** (Finished in ) + și
- timp de cca. 3 sec.
→ *Pagina 24*

7 **Câmpul de afișare** pentru setări și
informații. → *Pagina 11*

Câmpul de afișare



Presetările programelor:

- 1 Temperatura** în °C
 * - 90 (* = rece)
- 2 Turația de centrifugare** în rot/min,
 ▮, 0 - 1600*;
 * turația max. în funcție de programul ales și de model,
 ■ 0 = fără centrifugare, numai evacuare → *Pagina 20*,
 ■ ▮ = stop clătire → *Pagina 20*
- 3 Timpul pentru Gata în**
 de ex. 2:30;
 Durata programului în funcție de selecția programului în h:min (ore:minute),
 ■ **Preselecție timp final**
 1 - 24h;
 Finalul programului după ...h (h=ore),
 ■ **Recomandare de încărcare**
 de ex. kg 9*;
 * în funcție de programul ales
- 4 Indicații privind consumul de energie și de apă:** → *Pagina 7*
 ■ Afișaj consum de apă,
 ■ Afișaj consum de energie

Indicații suplimentare

	Pete (Stains) → <i>Pagina 21</i>
Derularea programului:	
	Prespălare
	Spălare
	Clătire
	Centrifugare
- 0 -	Sfârșitul programului
	Sfârșitul programului la Stop clătire
- P -	Pauză, de ex. pentru adăugarea de rufe
Fereastra de încărcare:	
se aprinde	Fereastra de încărcare poate fi deschisă.
se aprinde intermitent	după începerea programului: fereastra de umplere nu este închisă corect.
Robinetul de apă:	
se aprinde	Robinetul de apă nu este deschis, apa nu are presiune
se aprinde intermitent	Presiunea apei prea joasă (durata programului se poate prelungi)
Siguranța pentru copii: → <i>Pagina 24</i>	
se aprinde	Siguranța pentru copii activată
se aprinde intermitent	Siguranța pentru copii a fost activată, selectorul de programe a fost reglat
Detectarea spumei:	
se aprinde	→ <i>Pagina 24</i>
Afișaj de eroare:	
E: --	→ <i>Pagina 31</i>
Setare semnale:	
0 - 4	→ <i>Pagina 26</i>
Deconectare automată a aparatului:	
On OFF	→ <i>Pagina 7</i> , → <i>Pagina 26</i>



Rufele

Pregătirea rufelor

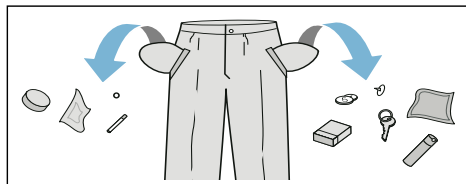
Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufe sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Scoateți inelele perdelelor sau legați-le în plasă/pungă.

Sortarea rufelor

Sortați rufele conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- Felul țesăturii/al fibrei
- Culoarea

Indicație: Rufele colorate pot păta celelalte rufe. Spălați rufele albe separat de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate pentru prima dată.

- **Murdărirea**
Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.
Câteva exemple pentru gradele de murdărie găsiți la → *Pagina 13*
 - **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul, selectați setarea **SpeedPerfect** =
 - **normal**
 - **puternic:** introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare
 - **Pete:** îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecați. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi uneori îndepărtate numai după mai multe spălări.
- Simboluri pe etichetele de îngrijire
Indicație: Consultați numerele din simboluri pentru temperaturile de spălare maxime.



adekvat pentru procesul de spălare normal;



de ex. programul Bumbac este necesar un proces de spălare care menajează; de ex. programul Ușor de îngrijit



este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de ex.



programul Fine/Mătase



adekvat pentru rufe care se spală de mână; de ex.



programul Lână



Nu spălați rufele în mașină.



Detergent

Alegerea corectă a detergentului

Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web www.sartex.ch

Pe www.cleanright.eu găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**
adecvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înălbitor și limpezitori optici**
adecvat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 60°C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**
adecvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) / rece - max. 60°C
- **Detergent fin**
adecvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză
Program: Delicate/Silk (Fine/Mătase) / rece - max. 40°C
- **Detergent pentru lână**
adecvat pentru lână
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40°C

Economisirea energiei și detergentului

La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:

Economisire	Murdărire/indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	light (ușor) Nu se observă murdării și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: ■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi) ■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)
	normal Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.: ■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de mai multe ori) ■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	strong (puternic) Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru

Indicație: La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 23*

Centralizator al programelor

Programe la selectorul de programe

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Numele programului Scurtă explicație a programului, respectiv pentru ce fel de textile este adecvat.	încărcătură max. Temperatura selectabilă (*= rece) Turația de centrifugare selectabilă**; ▮ = stop clătire, 0 = fără centrifugare, numai evacuare setări de program selectabile suplimentar
Bumbac (Cottons) textile rezistente la uzură, textile din bumbac sau în, rezistente la fierbere Indicații - La setarea EcoPerfect , temperatura de spălare este mai redusă decât temperatura aleasă. În cazul în care doriți să se atingă o temperatură specială a soluției de spălare, utilizați programul fără setarea EcoPerfect , eventual cu o temperatură mai ridicată. - La setarea SpeedPerfect  adecvată ca program scurt pentru rufe puțin murdare.	max. 9 kg/5* kg * - 90 °C ▮, 0 - 1600** rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash ) , Apă Plus (Woda Plus ) , Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
Ușor de îngrijit (Easy-Care) textile din fibre sintetice sau țesături în amestec	max. 4 kg * ... 60 °C ▮, 0 - 1200 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash ) , Apă Plus (Woda Plus ) , Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect  ** turația maximă de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Mix (Mix) încărcătură mixtă formată din bumbac și țesături sintetice	max. 4 kg ❄ - 40 °C ☒, 0 - 1600** rot/min EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⇌, Prespălare (Prewash ⬇), Apă Plus (Woda Plus ⬆), Protecție anti-șifonare (Easy-iron ☞)
Fine / mătase (Delicates / Silk) pentru textilele sensibile, lavabile, de ex. din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte (de ex. bluze, fulare din mătase) Indicație: . Pentru spălarea la mașină folosiți detergent adecvat pentru rufe fine și/sau mătase.	max. 2 kg ❄ - 40 °C ☒, 0 - 800 rot/min EcoPerfect 🌀, SpeedPerfect ⇌, Prespălare (Prewash ⬇), Apă Plus (Woda Plus ⬆), Protecție anti-șifonare (Easy-iron ☞)
 Lână (Wool) textile lavabile manual sau la mașină, din lână sau cu o parte de lână; program de spălare deosebit de delicat, pentru a se preveni intrarea la apă a rufelor, cu pauze mai lungi în program (textilele stau în soluția de spălare) Indicații ■ Lâna este de proveniență animală de ex.: angora, alpaca, lamă, oaie. ■ Pentru spălarea la mașină, folosiți detergent adecvat pentru lână.	max. 2 kg ❄ - 40 °C ☒, 0 - 800 rot/min -
Evacuare (Drain) apei de clătire de ex. după setarea ☒ (stop clătire = fără centrifugare finală)	- - - -
Clătire / centrifugare (Rinse / Spin) Clătire/centrifugare suplimentară cu turație selectabilă Indicație: . La acest program este presetată din fabrică tasta Apă Plus (Woda Plus ⬆). În cazul în care urmează să se efectueze doar centrifugare, dezactivați tasta.	- - ☒, 0 - 1600** rot/min Protecție anti-șifonare (Easy-iron ☞)
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect ⇌ ** turația maximă de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
*** Curățarea tamburului (Drum Clean) Program pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare, de ex. înainte de prima spălare, în cazul spălărilor frecvente la o temperatură de spălare scăzută (40 °C și mai scăzută) sau când se formează mirosuri după o absență mai îndelungată. Becul indicator Curățarea tamburului se aprinde intermitent, dacă un timp mai îndelungat nu ați folosit niciun program cu 60 °C sau temperaturi mai mari.	0 kg 80, 90 °C 1200 rot/min -
Indicații ■ Executați programul de îngrijire a tamburului fără rufe. ■ Utilizați detergent universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe fine.	
Super 15 (SuperQuick 15') program extra scurt, de cca. 15 minute, adecvat pentru cantități mici de rufe ușor murdare	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0 - 1200 rot/min -
*** Jeans / rufe de culoare închisă (Dark Wash) textile de culoare închisă din bumbac și textile ușor de întreținut, de culori închise; Spălați textilele întoarse pe dos.	max. 3,5 kg ❄ - 40 °C ▢, 0 - 1200 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  , Apă Plus (Woda Plus  , Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
*** Igienă (Allergy Plus) textile rezistente la uzură din bumbac sau în	max. 7 kg/5* kg ❄ - 60 °C ▢, 0 - 1600** rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  , Apă Plus (Woda Plus  , Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect  ** turația maximă de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
*** Outdoor / impregnare (Outdoor / Impregnation) Spălare urmată de impregnare a îmbrăcăminții outdoor și de ploaie acoperite cu membrană și a textilelor impermeabile 1. Selectați programul. 2. Dozați detergentul special pentru textilele outdoor în compartimentul II . 3. Dozați substanța de impregnare (max. 170 ml) în compartimentul  4. Selectați tasta  . Tratatamentul ulterior al rufelor corespunzător indicațiilor producătorului.	max. 1 kg  - 40 °C  0 - 800 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Apă Plus (Woda Plus ),
Indicații ■ Pentru spălarea la mașină utilizați detergenți speciali adecvați, dozarea se face conform indicațiilor producătorului. ■ Nu este permis ca rufe să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare, curățați bine sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de resturile de balsam.	
*** Outdoor (Outdoor) Îmbrăcămintă de ploaie și outdoor acoperită cu o membrană și textile impermeabile Indicații ■ Pentru spălarea la mașină, utilizați detergenți speciali adecvați, dozarea se face conform indicațiilor producătorului în compartimentul II. ■ Nu este permis ca rufe să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare, curățați bine sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de resturile de balsam.	max. 2 kg  - 40 °C  0 - 800 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Apă Plus (Woda Plus ),
*** Îmbrăcămintă sport (Sportswear) Textile din microfibre pentru sport și agrement Indicații ■ Nu este permis ca rufe să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare, curățați temeinic sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de resturi de balsam.	max. 2 kg  - 40 °C  0 - 800 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash ), Apă Plus (Woda Plus ), Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect  ** turația maximă de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
*** Perdele (Curtains) draperii grele de 3,5 kg sau perdele ușoare, de 25 - 30 m ² Indicații - clătire și centrifugare finale reduse, - Pentru spălarea la mașină utilizați detergent adecvat pentru perdele. - Din fabrică este presetată tasta Prespălare (Prewash ). Dacă nu se dorește prespălare, dezactivați tasta.	max. 3,5 kg  - 40 °C  0 - 800 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash ) Apă Plus
*** Night Wash (Night Wash) program de spălare deosebit de silențios pentru spălare pe timp de noapte, adecvat pentru textile din bumbac, in, fire sintetice sau țesături în amestec Indicații - semnalul de final dezactivat, - sfârșitul programului fără centrifugare finală. Pentru a termina programul, selectați o turație de centrifugare sau poziționați selectorul de programe pe evacuare. Apoi selectați tasta .	max. 4 kg  - 40 °C  0 - 1200 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash ) Apă Plus (Woda Plus ) Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
*** Lenjerie (Lingerie) pentru lenjerie sensibilă, lavabilă de ex. din catifea, dantelă, lycra, mătase sau satin	max. 1 kg  - 40 °C  0 - 600 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Apă Plus (Woda Plus ) Protecție anti-șifonare (Easy-iron )
*** Plăpumi matlasate (Duvet) textile, perne, pilote matlasate umplute cu fibre sintetice, lavabile la mașină; adecvat de asemenea și pentru umpluturi cu puf Indicație: . Spălați piesele mari singure. Utilizați detergent fin - vă rugăm să respectați etichetele de întreținere. Dozați detergentul cu economie.	max. 2,5 kg  - 60 °C  0 - 1200 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Apă Plus (Woda Plus )
*** Geci / Puf (Down Wear) textile, perne, pilote umplute cu fibre sintetice, lavabile la mașină; adecvat de asemenea și pentru umpluturi cu puf Indicație: . Spălați piesele mari singure. Utilizați detergent fin - vă rugăm să respectați etichetele de întreținere. Dozați detergentul cu economie.	max. 2,5 kg  - 60 °C  0 - 1200 rot/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Apă Plus (Woda Plus )
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect  ** turația maximă de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Cămăși / bluze (Shirts)	max. 2 kg
cămăși/bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec	❄ - 60 °C
Indicații	☞, 0 - 800 rot/min
■ La setarea Protecție anti-șifonare (Easy-iron ☞) cămășile/bluzele vor fi centrifugate doar puțin, atârnați-le cu apa picurând din ele. —> efect de autonetezire	EcoPerfect ☹, SpeedPerfect ☹☹, Prespălare (Prewash ☹), Apă Plus (Woda Plus ☹☹), Protecție anti-șifonare (Easy-iron ☞)
■ Spălați cămășile/bluzele din mătase /materiale sensibile la programul Fine / mătase (Delicates / Silk).	
* încărcare redusă la setarea SpeedPerfect ☹☹☹	
** turația maximă de centrifugare în funcție de model	
*** programul în funcție de model	

Apretare

Indicație: Rufele nu ar trebui să fi fost tratate cu balsam.

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare cu apret lichid. Dozați apretul conform indicațiilor producătorului în compartimentul ☞ (dacă este cazul, curățați în prealabil).

Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Înmuiere

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Bumbac 30 °C**.
3. Soluția de înmuiere/detergentul se pune conform indicațiilor producătorului în compartimentul II.
4. Selectați tasta ▷|||. Programul pornește.
5. După cca. 10 minute selectați tasta ▷|||, pentru a opri programul.
6. După timpul de înmuiere dorit, selectați din nou tasta ▷||| în cazul în care doriți continuarea programului sau modificați programul.

Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

P+ Presetărilor programelor

Presetările programului sunt afișate în câmpul de afișare după selectarea programului.

Puteți modifica presetările.

O prezentare generală a tuturor setărilor de program, selectabile în funcție de program, găsiți începând cu
→ *Pagina 14.*

Temperatura

(Temp. ™)

Înainte și în timpul programului, în funcție de derularea programului, puteți modifica temperatura presetată.

Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

Turația de centrifugare

(Spin ™)

Înainte și în timpul programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut) în funcție de derularea programului.

Setarea 0 : fără centrifugare finală, se va efectua doar evacuarea apei. Rufe rămân umede în tambur, de ex. pentru rufe care nu trebuie centrifugate.

Setare ☒ : stop clătire = fără centrifugare finală, rufe rămân în apă după ultima clătire.

Puteți selecta stop clătire pentru a evita șifonarea, atunci când la finalul programului rufe nu sunt scoase imediat din mașina de spălat.

Pentru continuarea/terminarea programului → *Pagina 25*

Turația maximă care se poate seta depinde de programul ales și de model.

Gata în

(Finished in ™)

Înainte de pornirea programului puteți preselecția sfârșitul programului (timpul de programare) în pași de ore (h=oră) până la maxim 24h.

În acest scop:

1. Selectați programul.
Se va afișa durata programului pentru programul selectat, de ex **2:30** (ore:minute).
2. Selectați tasta **Gata în** în mod repetat, până când apare numărul de ore dorit.

Indicație: Cu tasta **Gata în +** valorile de setare vor fi incrementate, iar cu tasta **Gata în -** vor fi decrementate.

3. Selectați tasta ▷⏏.
Programul pornește.
În câmpul de afișare va fi afișat numărul de ore selectat, de ex. **8h** și va fi decrementat până când începe programul de spălare. Apoi va fi afișată durata programului.

Indicație: Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează. Modificarea presetărilor, respectiv a setărilor programului poate duce de asemenea la modificarea duratei programului.

După pornirea programului (dacă a fost selectat un timp Gata în și programul de spălare încă nu a fost pornit) puteți modifica numărul de ore preselecțat după cum urmează:

1. Selectați tasta ▷⏏.
2. Modificați numărul de ore cu tasta **Gata în -** sau **+**.
3. Selectați tasta ▷⏏.

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar. → *Pagina 25*

P⁺ Setări suplimentare de program

O prezentare generală a tuturor setărilor suplimentare, selectabile în funcție de program, găsiți începând cu
→ *Pagina 14.*

SpeedPerfect

Pentru spălarea într-un timp mai scurt, în condițiile unui efect de spălare comparabil, însă cu un consum mai mare de energie față de programul selectat fără setarea SpeedPerfect .

Indicație: Nu depășiți încărcarea maximă.

Centralizator al programelor
→ *Pagina 14*

EcoPerfect

Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul selectat fără setarea EcoPerfect .

Prespălare

(Prewash )

Pentru rufe foarte murdare.

Indicație: Împărțiți detergentul în compartimentele I și II.

Apă Plus

(Woda Plus )

Nivel mai ridicat al apei și ciclu de clătire suplimentar pentru piele deosebit de sensibilă și/sau regiuni cu apă foarte moale.

Protecție anti-șifonare

(Easy-iron )

Reduce șifonarea printr-un ciclu special de centrifugare, urmat de o aerare și o turație redusă de centrifugare.

Indicație: Umiditatea reziduală a rufelor este mai mare.

Pete

(Stains )

Puteți selecta dintr-un număr total de 4 tipuri de pete.

	Grăsimi/ulei alimentar
	Sânge
	Vin roșu
	Iarbă

Mașina de spălat adaptează temperatura medie de spălare, mișcarea tamburului și timpul de înmuiere în mod specific la tipul de pete. Apa caldă sau rece, ghidarea blândă sau intensă a rufelor, înmuierea îndelungată sau scurtă asigură o evoluție specială a programului pentru fiecare tip de pată. Astfel, petele vor fi tratate în mod optim.

Indicație: La o apăsare mai lungă a tastei se derulează automat valorile setate.

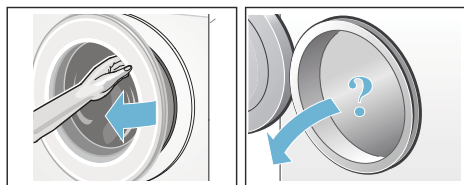


Operarea aparatului

Pregătirea mașinii de spălat

Indicație: Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată** regulamentar conform . → *Pagina 36*

1. Introduceți ștecărul de rețea.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Deschideți hubloul.
4. Verificați dacă hubloul este complet golit. Dacă este cazul, goliți.



Conectarea aparatului/ alegerea programului

Apăsați tasta ①. Aparatul este conectat. După aceea se afișează întotdeauna programul **Bumbac**, presetat din fabrică.

Puteți utiliza programul acesta sau puteți selecta un alt program. Selectorul de programe poate fi rotit în ambele sensuri.

Indicație: În cazul în care ați activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, acesta trebuie mai întâi dezactivat, înainte de a putea seta un alt program. → *Pagina 24*

La selectorul de programe se aprinde becul indicator, iar în câmpul de afișare apar **Presetările programului** pentru programul ales:

- temperatura,
- turația de centrifugare,
- încărcarea maximă, alternativ cu durata programului și

- indicațiile pentru consumul de apă și energie.

La aparatele cu **iluminat interior al tamburului**:

tamburul va fi luminat după pornirea aparatului, după deschiderea și închiderea hubloului, precum și după pornirea programului. Iluminatul se stinge automat.

Așezarea rufelor în tambur



Avertizare

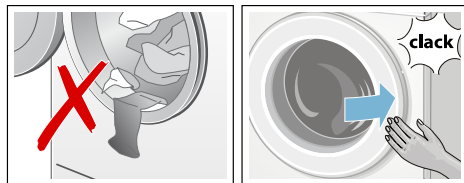
Pericol de moarte!

Rufe tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. pentru scoaterea petelor sau cu benzină de spălat, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașină.

Clățiți în prealabil temeinic manual rufe.

Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufe individuale pot duce la excentrare.
 - Respectați încărcarea max. indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufe presortate despăturate.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hublou și manșeta de cauciuc și închideți hubloul.



Becul indicator al tastei ▷|| se aprinde intermitent, iar în câmpul de afișare apar setările programului.

Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Contactul cu substanțele de curățat și substanțele folosite la tratarea rufelor (de ex. soluții pentru pete, spray-uri de prespălare etc.) poate duce la deteriorarea suprafețelor mașinii de spălat.

Nu atingeți suprafețele mașinii de spălat cu aceste soluții. Dacă este cazul, ștergeți imediat resturile de la pulverizare și alte reziduuri / picături cu o lavetă umedă.

Dozare

Dozați detergentul și soluțiile de tratare corespunzător:

- durezzații apei, care se poate afla de la societatea dvs. de alimentare cu apă
- indicațiilor de pe ambalaj ale producătorului
- cantității de rufe
- murdăriei → *Pagina 13*

Umplerea



Avertizare

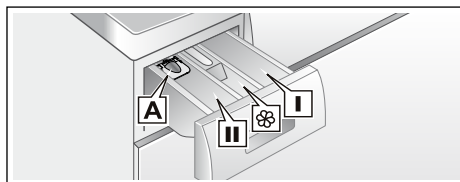
Iritații oculare/la nivelul pielii!

La deschiderea sertarului pentru detergent în timpul funcționării pot sări stropi de soluție de spălare/îngrijire. Deschideți sertarul cu grijă. Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de tratare.

În caz de înghițire accidentală, solicitați ajutor medical.

Indicație: Diluați puțin cu apă balsamul și agentul de păstrare a formei atunci când acestea sunt mai vâscoase. Previne înfundarea sistemului de conducte al mașinii de spălat.

Turnați detergentul și produsele de tratare în compartimentele aferente:



- | | |
|---------------------------------|---|
| Ajutor pentru măsurare A | pentru detergent lichid |
| Compartimentul II | Detergent pentru spălarea principală, dedurizant, înălbitor, sare pentru pete |
| Compartimentul III | Balsam; apret lichid; Nu depășiți semnul max. |
| Compartimentul I | Detergentul pentru prespălare |

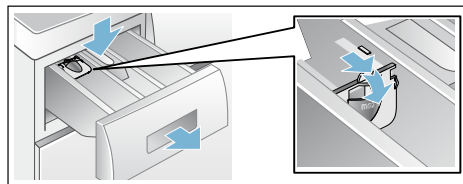
1. Deschideți complet sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent și/sau substanțe de tratare.
3. Închideți sertarul pentru detergent.

Ajutor pentru măsurare* pentru detergent lichid

*în funcție de model

Pentru dozarea detergentului lichid se poziționează ajutorul pentru măsurare:

1. Trageți sertarul pentru detergent. Apăsăți caseta în jos și scoateți complet sertarul.
2. Glisați ajutorul pentru măsurare spre înainte, apăsați-l și fixați-l.
3. Introduceți la loc sertarul.



Indicație: Nu utilizați ajutorul pentru măsurare pentru detergentii sub formă de gel și detergentul pudră sau pentru

programele cu prespălare, sau când timpul de programare (Ready in) este selectat.

Pentru modelele fără ajutor de măsurare, turnați detergentul lichid în recipientul special de dozare și puneți-l în tambur.

Modificarea presetărilor programelor

Pentru acest ciclu de spălare puteți utiliza presetările sau le puteți modifica.

Selectați de atâtea ori tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Indicație: La o apăsare mai lungă a tastei se derulează automat valorile de setare, până la valoarea finală. Apoi selectați încă o dată tasta și puteți modifica din nou valorile de setare.

Setările sunt active fără confirmare.

Ele nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Presetările programelor → *Pagina 20*

Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufele dumneavoastră.

Setările pot fi selectate sau deselectate în funcție de derularea programului.

Becurile indicatoare pentru butoanele respective se aprind dacă o setare este activă.

Setările nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Setări suplimentare de program
→ *Pagina 21*

Pornirea programului

Selectați tasta . Becul indicator se aprinde și programul începe.

În câmpul de afișare, pe parcursul programului se afișează timpul de programare, respectiv după începerea programului de spălare, durata programului și simbolurile pentru evoluția programului.

Câmpul de afișare → *Pagina 11*

Indicație: Detectarea spumei

Dacă în câmpul de afișare se aprinde suplimentar simbolul , mașina de spălat a detectat prea multă spumă în timpul programului de spălare și, ca urmare, au fost activate automat procese de clătire suplimentare pentru înlăturarea spumei.

La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.

Dacă doriți să asigurați programul împotriva reglărilor accidentale, alegeți după cum urmează sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Blocare acces copii

(Child lock.  3 sec.)

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. În acest scop, activați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

În vederea **activării/dezactivării** selectați timp de cca. 3 secunde, simultan, tastele **Gata în** - și **+**. Pe afișaj apare simbolul .

-  luminează: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ.
-  se aprinde intermitent pentru scurt timp: siguranța împotriva accesului copiilor este activă și selectorul de programe a fost rotit sau a fost apăsată o tastă.

Indicație: Siguranța împotriva accesului copiilor se menține și după deconectarea mașinii de spălat. Apoi dezactivați siguranța împotriva accesului copiilor înainte de următoarea selectare a unui program.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe, după cum doriți.

În acest scop, selectați tasta **▷**.

Becul indicator al tastei **▷** se aprinde intermitent și mașina de spălat verifică dacă este posibilă o adăugare de rufe.

Atunci când pe câmpul de afișare:

- se aprind **ambele** simboluri - P - și **⌚**, este posibilă o adăugare de rufe.
- se aprinde - P -, nu este posibilă o adăugare de rufe.

Pentru continuarea programului, selectați tasta **▷**. Programul este continuat automat.

Indicații

- Nu lăsați hubloul să stea deschis prea mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă).
- La un nivel ridicat al apei, temperatură înaltă sau când tamburul este în rotație, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă.
- La adăugarea de rufe, indicatorul de încărcare nu este activ.

Modificarea programului

Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Selectați tasta **▷**.
2. Selectați un alt program.
3. Selectați tasta **▷**. Noul program începe de la capăt.

Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:

1. Selectați tasta **▷**.
2. Răcirea rufelor: selectați **Clătire**.
3. Selectați tasta **▷**.

La programe cu temperatură mai mică:

1. Selectați tasta **▷**.
2. Selectați **Centrifugare** sau **Evacuare**.
3. Selectați tasta **▷**.

Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)

În câmpul de afișare se aprinde intermitent **▽** și se vor afișa turația de centrifugare presetată și durata rămasă din program pentru programul selectat.

Continuați programul prin:

- selectarea tastei **▷** sau
- modificarea turației de centrifugare, respectiv poziționarea selectorului de programe pe **Evacuare** și apoi selectarea tastei **▷**.

Sfârșitul programului

În câmpul de afișare apar - 0 - și **⌚**. Becul indicator al tastei **▷** s-a stins.

Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

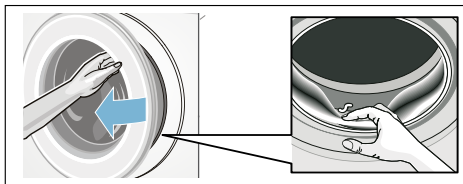
1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
2. Apăsați tasta **⏻**. Aparatul este oprit.
3. Închideți robinetul de apă.

Indicație: La modelele Aquastop nu este necesar.

Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. Ele se pot colora de la următoarele rufe sau pot colora altceva.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de rugină.

- Ștergeți manșeta de cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca. → *Pagina 27*
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, căci altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi porniți aparatul și așteptați deblocarea.
- Dacă la finalul programului, câmpul de afișare este stins, modul de economisire a energiei este activ. Pentru activare, selectați o tastă oarecare.

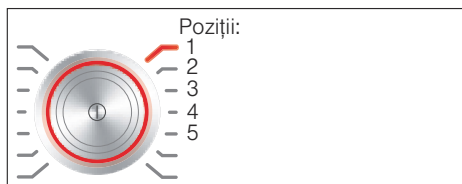


Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări:

- volumul pentru semnalele tastelor și pentru cele indicatoare (de ex. la sfârșitul programului) și/sau
- selectarea/deselectarea funcției de deconectare automată a aparatului și/sau → *Pagina 7*
- conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului (în funcție de model). Începând cu → *Pagina 14*

În vederea modificării setărilor, este întotdeauna necesar ca mai întâi să activați modul de setare.



Activarea modului de setare

1. Apăsăți tasta ①.
Aparatul este conectat și programul **Bumbac** este afișat la poziția 1.
2. Apăsăți tasta **Temperatura** și concomitent rotiți selectorul de programe spre dreapta, pe poziția 2. Dați drumul tastei.

Modul de setare este activat și în câmpul de afișare apare volumul presetat pentru semnalele indicatoare.

Acum puteți modifica setările:

Modificarea volumului semnalului

Cu tasta **Gata în** + sau - modificați pe pozițiile selectorului de programe:

- 2: volumul pentru semnalele indicatoare și/sau pe
- 3: volumul pentru semnalele tastelor.



0 = oprit,
1 = încet,
2 = mediu,
3 = tare,
4 = foarte tare

Terminați modul de setare sau:

Selectarea/deselectarea deconectării automate a aparatului

Cu tasta **Gata în** + sau -, pe poziția 4 a selectorului de programe selectați (On) sau deselectați (OFF) funcția Deconectare automată.

Terminați modul de setare sau:

Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului

În funcție de model

Cu tasta **Gata în +** sau **-**, pe poziția 5 a selectorului de programe, comutați semnalul indicator **Curățarea tamburului** pe pornit (On) sau oprit (OFF).

Terminarea modului de setare

Pentru terminarea și memorarea setărilor, apăsați tasta ①.

Aparatul este deconectat. Setările alese sunt efective la următoarea conectare.



Sistemul de senzori

Automatizare cantitate

La fiecare program, controlul cantitativ automat adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului în funcție de felul textilelor și de încărcare.

Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

Indicație: Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 22*, → *Pagina 32*

Aquasensor

În funcție de model

Aquasensor verifică în timpul clătirii gradul de tulburare a apei de clătire (tulburarea se produce ca urmare a murdăriei și a resturilor de detergent). În funcție de gradul de tulburare a apei se va stabili durata și numărul ciclurilor de clătire.



Curățarea și întreținerea



Avertizare Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecărul.



Avertizare Pericol de intoxicare!

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Astfel veți preveni formarea unor pelicule de microorganisme și mirosurile neplăcute:

Indicații

- Asigurați o bună ventilare a încăperii în care este instalată mașina de spălat.
- Lăsați hubloul și vasul de clătire ușor deschise atunci când nu utilizați mașina de spălat.
- Spălați ocazional cu un program **Bumbac 60 °C** cu utilizarea unui detergent universal pulbere.

Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați programul **Curățarea tamburului 90 °C** fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere.

Decalcificare

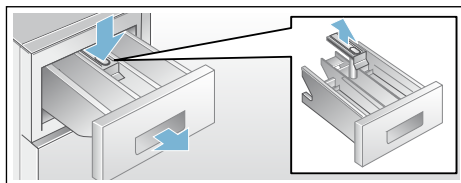
Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin pagina noastră de internet sau de la unitățile service abilitate.

→ Pagina 34

Sertarul pentru detergent și carcasa acestuia

Când există resturi de detergenți sau de balsam:

1. Trageți sertarul pentru detergent. Apăsăți caseta în jos și scoateți complet sertarul.
2. Scoaterea casetei: apăsăți cu degetul caseta de jos în sus.



3. Curățați vasul de clătire și caseta cu apă și cu peria, apoi uscați-le. Curățați carcasa și în interior.
4. Așezați caseta și fixați-o (se așează cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Împingeți sertarul pentru detergent.

Indicație: Lăsați deschis sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.

Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență



Avertizare

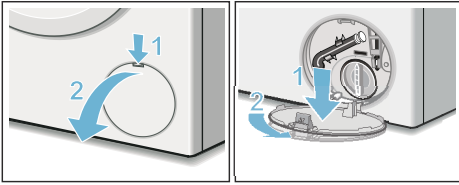
Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte, soluția de spălare este fierbinte. La atingerea soluției de spălare fierbinți se poate ajunge la opăriri.

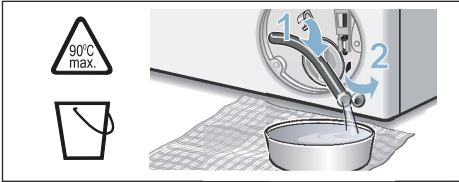
Lăsați soluția de spălare să se răcească.

1. Închideți robinetul de apă, ca să nu se mai adauge altă apă, care trebuie evacuată împreună cu soluția de spălare.
2. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.

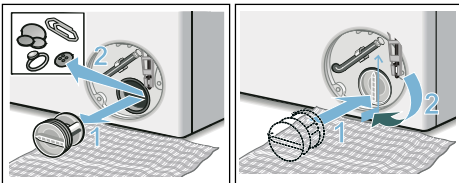
3. Deschideți clapeta de întreținere și scoateți-o.



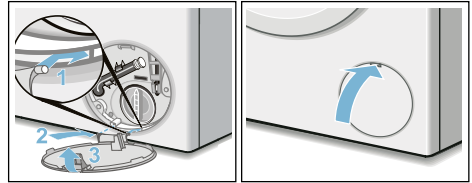
4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, apa reziduală se poate scurge. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.



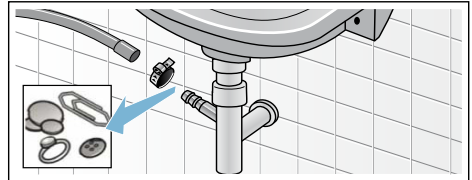
6. Montați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.



Indicație: Pentru a preveni ca la următoarea spălare să curgă detergent neutilizat în scurgere: turnați 1 litru de apă în compartimentul II și porniți programul **Evacuare**.

Furtunul de scurgere este astupat la sifon

1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Defaceți colierul de furtun. Scoateți cu grijă furtunul de evacuare, apa reziduală se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.



4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

Pentru aceasta, eliminați mai întâi presiunea apei în conducta de alimentare:

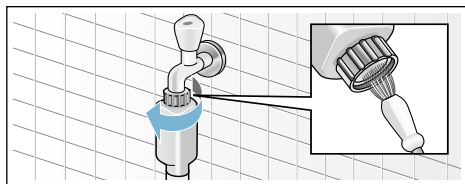
1. Închideți robinetul de apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția programului Clătire/Centrifugare/Evacuare).
3. Selectați tasta **D**. Se lasă programul să ruleze cca. 40 secunde.

ro Deficiențe, ce-i de făcut?

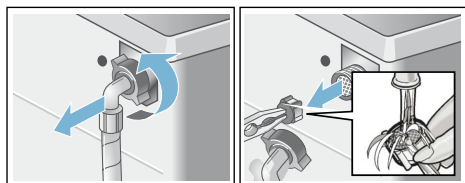
4. Apăsăți tasta ①. Aparatul este oprit.
5. Scoateți ștecărul din priză.

Apoi curățați sitele:

1. Scoateți furtunul de la robinetul de apă.
Curățați sita cu o perie mică.



2. La modelele Standard și Aqua-Secure, curățați sita de pe partea din spate a aparatului:
Scoateți furtunul de pe partea din spate a aparatelor,
Scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



3. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

? Deficiențe, ce-i de făcut?

Deblocarea de urgență

de ex. în caz de pană de curent
Programul se desfășoară în continuare,
dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă trebuie totuși să se scoată rufe,
hubloul poate fi deschis după cum este
descriș în continuare:

⚠ Avertizare Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se
poate ajunge la opăriți în cazul
contactului cu soluția de spălare
fierbinte și cu rufe.
Eventual lăsați mai întâi să se răcească.

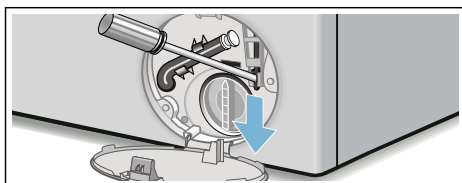
⚠ Avertizare Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în
 rotație vă puteți răni la mâini.
Nu introduceți mâinile în tamburul în
 rotație.
Așteptați până când tamburul nu se mai
 rotește.

Atenție! Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la
pagube de inundare.
Nu deschideți hubloul mașinii de spălat
dacă apa este vizibilă prin geam.

1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.
→ *Pagina 28*
3. Trageți deblocarea de urgență în jos
cu o sculă și eliberați-o.
După aceea hubloul se poate
deschide.



Indicații în câmpul de afișare

Afișare	Cauza/remedierea
- P - și 	Hubloul este deblocat. Este posibilă adăugarea de rufe.
- P -	■ Temperatură prea mare. Așteptați până scade temperatura. ■ Nivelul apei este prea ridicat. Nu este posibilă adăugarea de rufe. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. Selectați tasta  pentru continuarea programului.
 se aprinde intermitent	■ Eventual sunt rufe prinse. Vă rugăm deschideți și închideți încă o dată hubloul și selectați tasta . ■ Dacă este cazul împingeți hubloul pentru a se închide, respectiv scoateți rufe și împingeți-l din nou. ■ Dacă este cazul, opriți și porniți aparatul din nou; setați programul și efectuați setările individuale; porniți programul.
 se aprinde	■ Deschideți complet robinetul de apă, ■ Furtunul de alimentare este îndoit/prins, ■ Presiunea apei prea redusă. Curățați sita. → <i>Pagina 29</i>
E:18	■ Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 28</i> ■ Furtunul de evacuare/țeava de evacuare este înfundată(ă). Curățați furtunul de evacuare la sifon. → <i>Pagina 29</i>
E:23	Apă în vana de pardoseală, neetanșitate a aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați unitatea service abilitată! → <i>Pagina 34</i>
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat; dezactivați-l. → <i>Pagina 24</i>
 se aprinde	A fost detectată prea multă spumă, au fost activate cicluri suplimentare de clătire. La următorul ciclu de spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.
Becul indicator pentru programul Curățarea tamburului * se aprinde intermitent * în funcție de model	Executați programul Curățarea tamburului 90 °C sau un program la 60 °C pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare. Indicații ■ Executați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe fine. ■ Conectarea/deconectarea semnalului indicator → <i>Pagina 27</i>
alte afișări	Deconectați aparatul, așteptați 5 secunde și conectați-l din nou. Dacă afișarea apare din nou, apelați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 34</i>

Deficiențe, ce-i de făcut?

Defecțiuni	Cauza/remedierea
Se scurge apă.	■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă.	■ Nu a fost selectată tasta ? ■ Robinetul de apă nu este deschis? ■ Eventual este înfundată sita? Curățați sita. → <i>Pagina 29</i> ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau găuit?
Hubloul nu poate fi deschis.	■ Funcția de siguranță este activă. Anularea programului? → <i>Pagina 25</i> ■ A fost selectat  (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 25</i> ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 30</i>
Programul nu pornește.	■ A fost selectată tasta  sau timp de Gata în ? ■ Hubloul este închis? ■  A fost activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor? Dezactivați-l. → <i>Pagina 24</i>
Trepidație/rotire scurtă a tamburului după pornirea programului.	Nu este o defecțiune - la pornirea programului de spălare poate interveni o trepidație scurtă, condiționată de testul intern al motorului.
Soluția de spălare nu este evacuată.	■ A fost selectat  (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 25</i> ■ Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 28</i> ■ Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune - apa este mai jos de zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufe sunt ude/prea umede.	■ Nu este o defecțiune – sistemul de control al excentricității a întrerupt centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuți rufe mici și mari în tambur. ■ S-a selectat Protecție anti-șifonare (în funcție de model)? → <i>Pagina 21</i> ■ S-a selectat o turație prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune – sistemul de control al excentricității compensează excentricitatea.
Durata programului mai mare decât de obicei.	■ Nu este o defecțiune – sistemul de control al excentricității compensează excentricitatea prin distribuirea repetată a rufelor. ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clătire.
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Nu este o defecțiune – se optimizează desfășurarea programului pentru respectivul proces de spălare. Aceasta poate duce la modificarea duratei programului în câmpul de afișare.
Apă reziduală în compartimentul  pentru produsul de îngrijire.	■ Nu este o defecțiune – efectul produsului de îngrijire nu este afectat. ■ Dacă este cazul, curățați caseta.

Defecțiuni	Cauza/remedierea
Formarea unor mirosuri în mașina de spălat.	Executați programul Curățarea tamburului sau Bumbac 90 °C fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Indicație: . Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe fine.
Simbolul  se aprinde în câmpul de afișare. Eventual iese spumă din sertarul pentru detergent.	S-a folosit prea mult detergent? Amestecați o lingură de balsam cu 1/2 l de apă și turnați în compartimentul II (nu la textile outdoor, sportswear și la cele cu puf!). Diminuați dozarea detergentului la următorul ciclu de spălare.
Producerea de zgomote puternice, vibrații și "mutarea din loc" la centrifugare.	■ Aparatul este aliniat la orizontală? Aliniați corect aparatul. → <i>Pagina 42</i> ■ Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 42</i> ■ Ați îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 38</i>
Câmpul de afișare/lămpile indicatoare nu funcționează în timpul funcționării mașinii.	■ Pană de curent? ■ Au declanșat siguranțele? Conectați/înlocuiți siguranțele. ■ Dacă defecțiunea apare în mod repetat, chemați unitatea de service abilitată.
Reziduuri de detergent pe rufe.	■ În unele cazuri, detergenții fără fosfați conțin reziduuri insolubile în apă. ■ Selectați Clătire sau periați rufe după spălare.
În starea de pauză, în câmpul de afișare apare - P - .	■ Nivelul apei este prea ridicat. Nu este posibilă adăugarea de rufe. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. ■ Selectați tasta  pentru continuarea programului.
În starea de pauză, în câmpul de afișare apar - P - și  .	Hubloul este deblocat. Este posibilă adăugarea de rufe.
Dacă nu puteți remedia singuri o defecțiune (după deconectare/conectare) sau este necesară o reparație:	■ deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză. ■ Închideți robinetul de apă și apelați unitatea de service abilitată.



Unitățile service abilitate

În cazul în care nu puteți remedia dvs. înșivă defecțiunea, vă rugăm să vă adresați unității service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Nr. E	Numărul de produs
FD	Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți *în funcție de model:

în hublou în interior*/pe clapeta de service deschisă* și pe partea din spate a aparatului.

Aveți încredere în competența producătorului.

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.



Valori de consum

Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale

(informații aproximative)

Program	Încărcare	Consumul de energie*	Consumul de apă*	Durata programului*
Bumbac 20 °C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 40 °C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Bumbac 60 °C	9 kg	1,06 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 90 °C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Ușor de îngrijit 40 °C	4 kg	0,70 kWh	61 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Fine / mătase 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Lână 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	¾ h

Program	informații aproximative despre umiditatea reziduală**			
	WAW32... max 1600 rot/min	WAW28... max 1400 rot/min	WAW24... max 1200 rot/min	WAW20... max 1000 rot/min
Bumbac	44 %	48 %	53 %	62 %
Ușor de îngrijit	40 %	40 %	40 %	40 %
Fine / mătase	30 %	30 %	30 %	30 %
Lână	45 %	45 %	45 %	45 %

* Valorile se abat de la valorile indicate, în funcție de presiunea, duritatea și temperatura de intrare a apei, temperatura ambiantă, felul, cantitatea și gradul de murdărie al rufelor, detergentul folosit, variațiile tensiunii de rețea și funcțiile suplimentare selectate.

** Informațiile privind umiditatea reziduală, pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și a încărcării maxime.

Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac

Următoarele programe (programe standard, indicate prin ) sunt adecvate pentru curățarea de textile din bumbac cu grad de murdărire normal și sunt cele mai eficiente la consumul combinat de apă și energie.

Programe standard pentru bumbac conform ordonanței (UE) nr. 1015/2010		
Programul + temperatura + tasta	Încărcare	Durata aproximativă a programului
 Bumbac +  +  EcoPerfect 	9 kg	4 ¾ h
 Bumbac +  +  EcoPerfect 	4,5 kg	4 ½ h
 Bumbac +  +  EcoPerfect 	4,5 kg	4 ½ h
Reglarea programului pentru verificări și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C). Indicarea temperaturii programului se orientează după temperatura menționată pe eticheta de îngrijire a textilelor. Temperatura de spălare efectivă poate să se abată de la temperatura de program indicată, din motive de economisire a energiei.		



Date tehnice

Dimensiuni:

850 x 600 x 590 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

70 - 85 kg (în funcție de model)

Racordare la rețea:

Tensiune de rețea 220-240 V, 50 Hz

Curent nominal 10 A

Putere nominală 2300 W

Presiunea apei:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Putere consumată în stare

deconectată:

0,12 W

Putere consumată în stare pregătită

(stare neoprită):

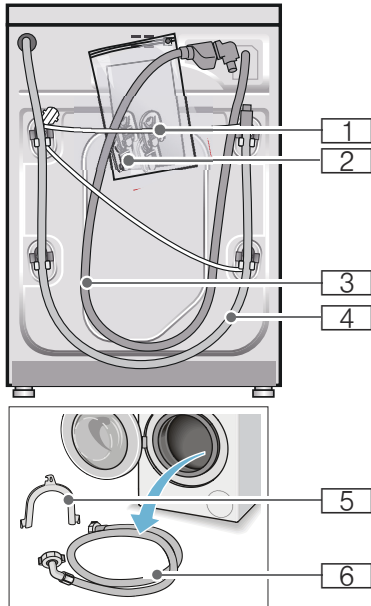
0,43 W



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune mașina defectă. În caz de reclamații, adresați-vă comerciantului de la care ați cumpărat aparatul sau unităților noastre service.
→ Pagina 34



- 1** Cablu de rețea
 - 2** Sac:
 - Instrucțiuni de utilizare și de instalare
 - Lista unităților service*
 - Garanția*
 - Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport
 - Adaptor cu șaibă de etanșare de 21 mm = 1/2" la 26,4 mm = 3/4" *
 - 3** Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop
 - 4** Furtun de evacuare a apei
 - 5** Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
 - 6** Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure
- * în funcție de model

Suplimentar este nevoie, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, de un colier de furtun Ø 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană
- Cheie pentru șuruburi cu:
 - SW13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
 - SW17 pentru îndreptarea picioarelor aparatului

Indicații de siguranță



Avertizare

Pericol de rănire!

- Mașina de spălat este foarte grea. Fiți foarte atenți la ridicarea/transportul mașinii de spălat.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Furtunurile înghețate pot suferi fisuri/crăpături. Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu. Fixați obligatoriu picioarele aparatului cu benzi stabilizatoare.

Nr. comandă WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

Indicație: Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

Instalarea pe un podest cu sertar

Nr. comandă podest: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

Indicații

- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

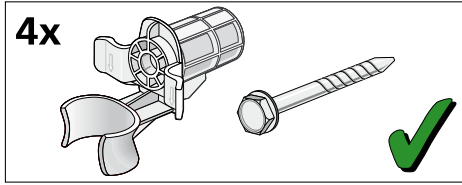
Îndepărtarea siguranțelor de transport

Atenție!

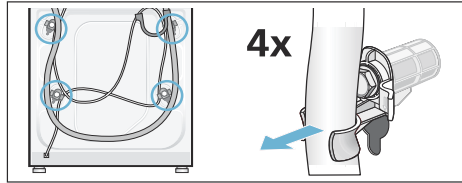
Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

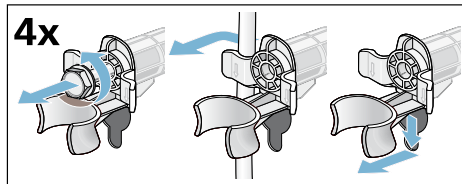
Indicație: Păstrați șuruburile și bucșele.



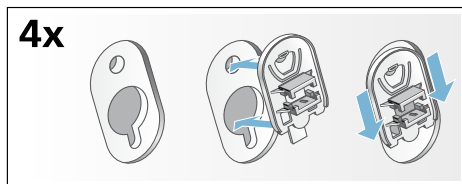
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Slăbiți toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți-le. Îndepărtați bucșele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.

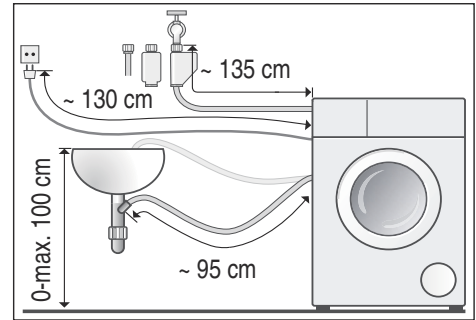


3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.

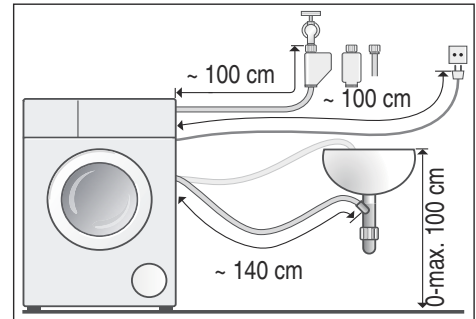


Lungimile furtunurilor și cablurilor

■ Racord pe partea stângă



■ Racord pe partea dreaptă



Recomandare: Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- o prelungire pentru Aquastop, respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m); nr. comandă WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- un furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m) pentru modelul Standard; nr. de piesă pentru unitatea service abilitată: 00353925

Alimentarea cu apă

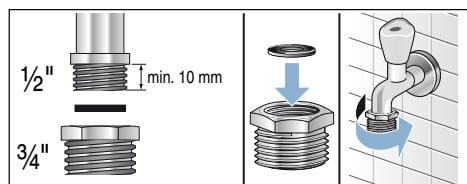
Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați valva de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

Indicații

- Utilizați mașina de spălat numai cu apă potabilă rece.
- Nu racordați la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Folosiți numai furtunul de alimentare livrat cu aparatul sau unul procurat din comerțul de specialitate autorizat, nu un furtun de alimentare folosit.
- Nu îndoiți și nu striviți furtunul de alimentare cu apă.
- Nu modificați (scurtați, secționați) furtunul de alimentare cu apă (nu mai este garantată rezistența acestuia).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.
- La racordarea la un robinet de apă de 21 mm = 1/2", montați mai întâi un adaptor* cu șaibă de etanșare de la 21 mm = 1/2" la 26,4 mm = 3/4".
* în funcție de model, este livrat împreună cu produsul



Presiunea optimă în rețeaua de apă

minim 100 kPa (1 bar)

maxim 1000 kPa (10 bar)

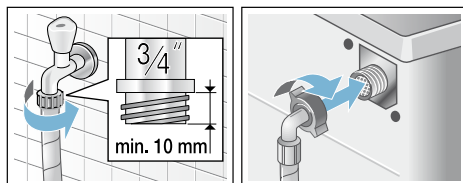
Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.

La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

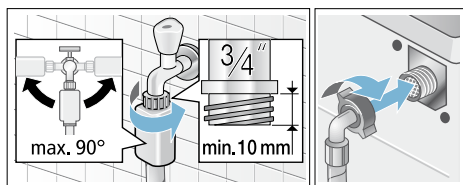
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4") și la aparat (la modelele cu Aquastop nu este necesar, este instalat fix):

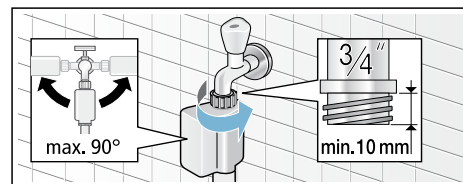
■ Model: **Standard**



■ Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **Aquastop**



Indicație: Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitățile pozițiilor de racordare. Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei

Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriți în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la pompare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa pompată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/textilele pot fi deteriorate.

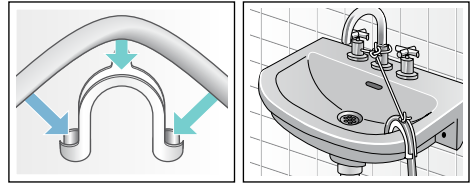
Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

Indicație: Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

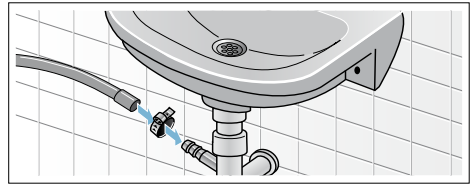
Racordare

■ Scurgerea într-o chiuvetă

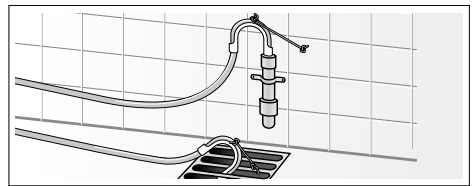


■ Evacuarea într-un sifon

Poziția de racordare trebuie asigurată cu o bridă de furtun, $\varnothing$ 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



■ Evacuarea într-o țevă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau într-o gură de scurgere

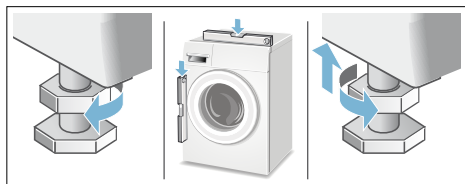


Așezarea pe orizontală

Vă rugăm să egalizați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer.

Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

1. Cu o cheie SW17, slăbiți contrapiulițele în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.
Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea.
3. Cu o cheie SW17 strângeți ferm contrapiulițele celor patru picioare către carcasă. La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.



Racordul electric



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuplaje multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.
- ștecărul este oricând accesibil.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat sau tăiat.
- cablul de rețea nu intră în contact cu surse de căldură.

Înainte de prima spălare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta resturi posibile ale apei de verificare, spălați prima dată **fără** rufe.

Indicații

- Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată regulamentar conform** .
→ *Pagina 36*
- Nu puneți niciodată în funcțiune mașina defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.

Lucrări pregătitoare:

1. Controlați mașina.
2. Scoateți folia de protecție de pe panoul de operare.
3. Introduceți ștecărul de rețea.
4. Deschideți robinetul de apă.

Executați programul fără rufe:

1. Porniți aparatul.
2. Închideți hubloul (Nu introduceți rufe!).
3. Setați programul **Curățarea tamburului 90 °C**.
4. Deschideți sertarul pentru detergent.
5. Introduceți cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**.
6. Introduceți detergentul complet în compartimentul **II**.

Indicație: Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau fin.

7. Închideți sertarul pentru detergent.
8. Selectați tasta **D**.
9. La sfârșitul programului deconectați aparatul.

Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.

Transportul

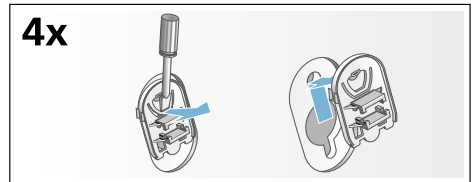
De exemplu la schimbarea domiciliului

Lucrări pregătitoare:

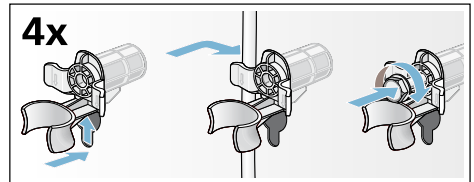
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare: → *Pagina 29*; Curățare și întreținere - sita din alimentarea cu apă înfundată
3. Separați mașina de spălat de rețea.
4. Scurgeți soluția de spălare rămasă: → *Pagina 28*; Curățare și întreținere - pompa pentru soluția de spălare înfundată, golire de urgență
5. Demontați furtunurile.

Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți învelitorile și păstrați-le. Eventual folosiți o cheie.



2. Montați toate cele 4 bucșe. Fixați cablul de rețea în suporturi. Puneți șuruburile și strângeți-le.



Înainte de o nouă punere în funcțiune:

Indicații

- Îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport!
- turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**, selectați programul **Evacuare** și porniți. Astfel veți preveni ca la următoarea spălare să ajungă detergent nefolosit în scurgere.

Aquastop-Garanție

numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

- 1.** Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
- 2.** Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
- 3.** Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original).
Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
- 4.** Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9000999997 (9406)